



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 20. decembra 2007 (28.01)  
(OR. en)**

**Medziinštitucionálny spis:  
2006/0129 (COD)**

**11486/3/07  
REV 3**

**ENV 378  
CODEC 757**

**LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

**Predmet:** Spoločná pozícia prijatá Radou 20. decembra 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady o environmentálnych normách kvality v oblasti vodnej politiky a o zmene a doplnení smerníc 82/176/EHS, 83/153/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS, 86/280/EHS a 2000/60/ES

---

# SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2007/.../ES

**Z**

## **o environmentálnych normách kvality v oblasti vodnej politiky a o zmene a doplnení smerníc 82/176/EHS, 83/153/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS, 86/280/EHS a 2000/60/ES**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 175 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 97, 28.4.2007, s. 3.

<sup>2</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 22. mája 2007 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku), spoločná pozícia Rady z ....(zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) Chemické znečistenie povrchových vôd predstavuje hrozbu pre vodné prostredie s účinkami, akými sú akútna a chronická toxicita pre vodné organizmy, akumulácia v ekosystéme a strata biotopov a biodiverzity, ako aj hrozbu pre ľudské zdravie. Ako priorita by sa mali určiť príčiny znečistenia a emisie by sa mali riešiť pri zdroji ekonomicky a environmentálne najúčinnnejším spôsobom.
- (2) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES z 22. júla 2002, ktorým sa ustanovuje šiesty environmentálny akčný program Spoločenstva<sup>1</sup> uvádza, že životné prostredie, zdravie a kvalita života sú kľúčovými environmentálnymi prioritami uvedeného programu, pričom zdôrazňuje najmä potrebu vytvorenia špecifickejších právnych predpisov v oblasti vodnej politiky.
- (3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva<sup>2</sup>, ustanovuje stratégiu proti znečisťovaniu vôd a požaduje ďalšie špecifické opatrenia na kontrolu znečistenia a environmentálne normy kvality (ENK). Táto smernica ustanovuje ENK v súlade s ustanoveniami a cieľmi smernice 2000/60/ES.
- (4) V súlade s článkom 4 smernice 2000/60/ES, a najmä odsekom 1 písm. a), by členské štáty mali vykonať potrebné opatrenia v súlade s článkom 16 ods. 1 a 8 uvedenej smernice s cieľom postupne znižovať znečisťovanie spôsobené prioritnými látkami a zastaviť alebo postupne ukončiť emisie, vypúšťania a úniky prioritných nebezpečných látok.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 242, 10.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1. Smernica zmenená a doplnená rozhodnutím 2455/2001/ES (Ú. v. ES L 331, 15.12.2001, s. 1).

- (5) Od roku 2000 bolo prijatých mnoho aktov Spoločenstva, ktoré vytvárajú opatrenia na kontrolu emisií v súlade s článkom 16 smernice 2000/60/ES pre jednotlivé prioritné látky. Okrem toho mnoho opatrení na ochranu životného prostredia patrí do pôsobnosti iných platných právnych predpisov Spoločenstva. Preto by sa skôr malo uprednostniť vykonávanie a revízia existujúcich nástrojov namiesto zavádzania nových kontrol.
- (6) Pokiaľ ide o kontroly emisií prioritných látok z bodových a difúzných zdrojov uvedených v článku 16 smernice 2000/60/ES, zdá sa, že je nákladovo efektívnejšie a primeranejšie, aby do programu opatrení, ktorý sa má v súlade s článkom 11 uvedenej smernice vypracovať pre každú oblasť povodia, začlenili členské štáty v prípade potreby popri vykonávaní iných platných právnych predpisov Spoločenstva aj vhodné regulačné opatrenia podľa článku 10 uvedenej smernice.
- (7) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2455/2001/ES z 20. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje zoznam prioritných látok v oblasti vodnej politiky a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2000/60/ES<sup>1</sup>, stanovuje prvý zoznam 33 látok alebo skupín látok, pre ktoré sa prednostne prijímajú akcie na úrovni Spoločenstva. Medzi týmito prioritnými látkami sa niektoré látky určili ako prioritné nebezpečné látky, pre ktoré by členské štáty mali zaviesť potrebné opatrenia s cieľom zastaviť alebo postupne ukončiť vypúšťanie emisií a úniky. Niektoré látky boli preskúmané a mali by sa klasifikovať. Komisia by mala pokračovať v preskúmaní zoznamu prioritných látok, pričom by mala určiť látky, pre ktoré sa prednostne prijímajú akcie na základe dohodnutých kritérií, ktoré preukazujú riziko pre vodné prostredie alebo jeho prostredníctvom, podľa harmonogramu ustanoveného v článku 16 smernice 2000/60/ES, a čo najskôr predložiť vhodné návrhy.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 331, 15.12.2001, s. 1.

- (8) Z hľadiska záujmu Spoločenstva a z dôvodu účinnejšej regulácie ochrany povrchových vôd je vhodné, aby sa ENK stanovili pre znečisťujúce látky klasifikované ako prioritné látky na úrovni Spoločenstva, a aby sa ponechalo na členských štátoch, aby si v prípade potreby stanovili pravidlá pre zostávajúce znečisťujúce látky na vnútroštátnej úrovni pod podmienkou, že sa budú uplatňovať príslušné pravidlá Spoločenstva. Napriek tomu sa však osem znečisťujúcich látok, ktoré patria do oblasti pôsobnosti smernice Rady 86/280/EHS z 12. júna 1986 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie niektorých nebezpečných látok uvedených v zozname 1 prílohy k smernici 76/464/EHS<sup>1</sup> a ktoré patria do skupiny látok, pre ktoré by členské štáty mali s výhradou článkov 2 a 4 smernice 2000/60/ES vykonávať opatrenia s cieľom dosiahnuť dobrý chemický stav do roku 2015, do zoznamu prioritných látok nezahrnulo. Spoločné normy vytvorené pre takéto znečisťujúce látky sa však ukázali ako užitočné a je vhodné dodržiavať ich reguláciu na úrovni Spoločenstva.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 181, 4.7.1986, s. 16. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 91/692/EHS (Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48).

- (9) V dôsledku toho sa ustanovenia týkajúce sa súčasných environmentálnych cieľov kvality ustanovené v smernici Rady 82/176/EHS z 22. marca 1982 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie ortuti priemyselnými podnikmi používajúcimi chlór – alkalickú elektrolyzu<sup>1</sup>, v smernici Rady 83/513/EHS z 26. septembra 1983 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie kadmia<sup>2</sup>, v smernici Rady 84/156/EHS z 8. marca 1984 o hodnotách limitov a kvalitatívnych cieľoch na vypúšťanie ortuti priemyselnými podnikmi nepoužívajúcimi chlóralkalickú elektrolyzu<sup>3</sup>, v smernici Rady 84/491/EHS z 9. októbra 1984 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie hexachlórkyklohexánu<sup>4</sup> a v smernici 86/280/EHS stanú nadbytočnými a mali by sa vypustiť.
- (10) Vodné prostredie môže byť ovplyvnené chemickým znečistením z dlhodobého aj krátkodobého hľadiska, a preto by sa údaje o akútnych aj chronických účinkoch mali použiť ako základ pre stanovenie ENK. Aby sa zabezpečila primeraná ochrana vodného prostredia a ľudského zdravia, mali by sa stanoviť ENK ako priemerná ročná hodnota na úrovni zabezpečujúcej ochranu pred dlhodobou expozíciou týmto látkam a ďalej by sa mali stanoviť najvyššie prípustné koncentrácie na ochranu pred krátkodobou expozíciou.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 81, 27.3.1982, s. 29. Smernica zmenená a doplnená smernicou 91/692/EHS.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 291, 24.10.1983, s. 1. Smernica zmenená a doplnená smernicou 91/692/EHS.

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 74, 17.3.1984, s. 49. Smernica zmenená a doplnená smernicou 91/692/EHS.

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 274, 17.10.1984, s. 11. Smernica zmenená a doplnená smernicou 91/692/EHS.

- (11) V súlade s pravidlami ustanovenými v oddieli 1.3.4 prílohy V smernice 2000/60/ES môžu členské štáty pri monitorovaní súladu s ENK, vrátane tých, ktoré sú vyjadrené ako najvyššie prípustné koncentrácie, zaviesť štatistické metódy ako napríklad výpočet percentilu a riešiť ich pomocou extrémne hodnoty (extrémne odchýlky od priemeru) a chybné údaje, aby tak zaistili prijateľný stupeň správnosti a presnosti. Na zabezpečenie porovnateľnosti monitorovania medzi členskými štátmi je vhodné ustanoviť podrobné pravidlá takýchto štatistických metód prostredníctvom postupu vo výbore.
- (12) Stanovenie hodnôt ENK na úrovni Spoločenstva by sa v tomto štádiu malo pri väčšine látok obmedziť len na povrchové vody. Pokiaľ však ide o hexachlórbenzén, hexachlórbutadién a ortuť, nie je možné zabezpečiť ochranu pred nepriamymi účinkami a sekundárnymi otravami na úrovni Spoločenstva len prostredníctvom ENK pre povrchové vody. Preto je pre tieto tri látky vhodné stanoviť ENK pre biotu na úrovni Spoločenstva. Aby sa členským štátom umožnila flexibilita v závislosti od ich stratégie monitorovania, mali byť schopné buď monitorovať a uplatňovať takéto ENK pre biotu, alebo stanoviť prísnejšie ENK pre povrchové vody, aby bola zabezpečená rovnaká úroveň ochrany.

- (13) Okrem toho by členské štáty mali mať možnosť stanoviť na vnútroštátnej úrovni ENK pre sediment a/alebo biotu a uplatňovať ich namiesto ENK pre vodu stanovených v tejto smernici. Takéto ENK by sa mali stanoviť transparentným postupom, ktorý by obsahoval oznámenia Komisii a ostatným členským štátom, aby sa zabezpečila úroveň ochrany, ktorá je rovnocenná s ENK pre vodu stanovenými na úrovni Spoločenstva. Komisia by mala tieto oznámenia zhrnúť vo svojich správach o vykonávaní smernice 2000/60/ES. Vzhľadom k tomu, že sediment a biota zostávajú dôležitými matricami pre monitorovanie určitých látok zo strany členských štátov, členské štáty by mali na účely posúdenia dlhodobých dopadov ľudskej činnosti a trendov prijať opatrenia, s výhradou článku 4 smernice 2000/60/ES, ktorých cieľom je zaistiť, aby sa existujúce úrovne kontaminácie v biote a sedimentoch výrazne nezvyšovali.
- (14) Členské štáty musia dodržiavať smernicu Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu<sup>1</sup> a hospodáriť s útvarmi povrchových vôd používaných na odber pitnej vody v súlade s článkom 7 smernice 2000/60/ES. Táto smernica by sa preto mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté tie požiadavky, ktoré môžu požadovať prísnejšie normy.
- (15) V blízkosti vypúšťaní z bodových zdrojov sú koncentrácie znečisťujúcich látok obyčajne vyššie, ako koncentrácie v okolitej vode. Členské štáty by preto mali mať možnosť využívať zmiešavacie zóny, pokiaľ to neovplyvní dodržiavanie príslušných ENK v zostávajúcej časti útvaru povrchovej vody. Rozsah zmiešavacích zón by sa mal obmedziť na blízke okolie miesta vypúšťania a mal by byť primeraný.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 32. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2005.

- (16) Je potrebné kontrolovať dodržiavanie cieľov zastavenia alebo postupného ukončenia a znižovania znečisťovania ako sú špecifikované v článku 4 ods. 1 písm. a) smernice 2000/60/ES a posúdiť dodržiavanie týchto povinností transparentným spôsobom, najmä pokiaľ ide o zohľadňovanie významných emisií, vypúšťaní a únikov v dôsledku ľudských činností. Časový harmonogram zastavenia alebo postupného ukončenia a znižovania sa môže vzťahovať len na súpis. Malo by byť tiež možné posúdiť uplatňovanie článku 4 ods. 4 až 7 smernice 2000/60/ES. Rovnako je potrebné mať vhodný nástroj aj na kvantifikáciu únikov látok, ktoré nastávajú prirodzeným spôsobom alebo ktoré sú výsledkom prírodných procesov, pričom v takom prípade je úplné zastavenie alebo postupné ukončenie únikov zo všetkých potenciálnych zdrojov nemožné. Aby sa vyhovelo týmto potrebám, každý členský štát by mal vypracovať súpis emisií, vypúšťaní a únikov pre každú oblasť povodia alebo časť oblasti povodia na svojom území.
- (17) S cieľom predísť duplicitě práce pri vytváraní takýchto súpisov a zabezpečiť súlad takýchto súpisov s inými existujúcimi nástrojmi v oblasti ochrany povrchových vôd by členské štáty mali využívať informácie zozbierané podľa smernice 2000/60/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 z 18. januára 2006 o zriadení Európskeho registra uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 1.

- (18) Členské štáty by z dôvodu lepšieho zohľadňovania svojich potrieb mali mať možnosť zvoliť si vhodné jednoročné referenčné obdobie na meranie základných položiek súpisu. Do úvahy by sa však mala brať skutočnosť, že úniky z používania pesticídov sa môžu z roka na rok výrazne líšiť v dôsledku rozdielnych aplikačných dávok, napríklad v dôsledku rozdielnych klimatických podmienok. Preto by členské štáty mali mať možnosť si zvoliť trojročné referenčné obdobie pre určité látky, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh<sup>1</sup>.
- (19) S cieľom optimalizovať využívanie súpisu je vhodné stanoviť lehotu, v ktorej Komisia overí, či pri emisiách, vypúšťaniach a únikoch dochádza k pokroku v dodržiavaní cieľov stanovených v článku 4 ods. 1 písm. a) smernice 2000/60/ES, s výhradou článku 4 ods. 4 a 5 uvedenej smernice.
- (20) Niekoľko členských štátov je postihnutých znečistením zo zdrojov, ktoré ležia mimo ich jurisdikcie. Preto je vhodné objasniť, že členský štát by neporušil svoje povinnosti podľa tejto smernice, ak by sa ENK prekročili z dôvodov takéhoto cezhraničného znečistenia pod podmienkou, že splnil určité podmienky a že tento štát vhodne použil príslušné ustanovenia smernice 2000/60/ES.
- (21) Komisia by na základe správ od členských štátov mala preskúmať potrebu dodatočných opatrení na úrovni Spoločenstva a prípadne predložiť príslušné návrhy.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/50/ES (Ú. v. EÚ L 202, 3.8.2007, s. 15).

- (22) Kritériá na identifikáciu látok, ktoré sú perzistentné, bioakumulatívne a toxické, ako aj látok vzbudzujúcich rovnaké obavy, najmä veľmi perzistentných a veľmi bioakumulatívnych látok uvedených v smernici 2000/60/ES, sú stanovené v technickom usmernení na hodnotenie rizík, ktoré podporuje smernicu Komisie 93/67/EHS z 20. júla 1993 ustanovujúcu zásady pre zhodnotenie rizík pre človeka a životné prostredie v súvislosti s látkami oznámenými v súlade so smernicou Rady 67/548/EHS<sup>1</sup>, nariadenie Komisie (ES) č. 1488/94 z 28. júna 1994, ktorým sa stanovujú princípy pre hodnotenie rizík existujúcich látok pre človeka a životné prostredie v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 793/93<sup>2</sup> a smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh<sup>3</sup>. Na zabezpečenie jednotnosti právnych predpisov Spoločenstva by mali byť pre prieskum látok podľa rozhodnutia č. 2455/2001/ES používané len tieto kritéria a príloha X smernice 2000/60/ES by mala byť zodpovedajúcim spôsobom nahradená.
- (23) Povinnosti stanovené v smerniciach uvedených v prílohe IX k smernici 2000/60/ES sú už začlenené do smernice Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia<sup>4</sup> a v smernici 2000/60/ES a minimálne rovnaká úroveň ochrany je zaručená, ak sa ENK zachovávajú alebo skúmajú. Aby sa zabezpečil jednotný prístup k chemickému znečisteniu povrchových vôd a aby sa zjednodušili a sprehľadnili platné právne predpisy Spoločenstva v tejto oblasti, je vhodné podľa smernice 2000/60/ES s účinnosťou od 22. decembra 2012 zrušiť smernice 82/176/EHS, 83/513/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS a 86/280/EHS.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 227, 8.9.1993, s. 9.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1994, s. 3.

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1.

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 257, 10.10.1996, s. 26.

- (24) Zohľadnili sa odporúčania vyplývajúce zo smernice 2000/60/ES, najmä odporúčania Vedeckého výboru o toxicite, ekotoxicite a životnom prostredí.
- (25) V súlade s odsekom 34 Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva<sup>1</sup> sa členské štáty vyzývajú, aby pre seba a v záujme Spoločenstva vypracovali a zverejnili vlastné tabuľky, ktoré budú čo najlepšie vyjadrovať vzájomný vzťah medzi touto smernicou a opatreniami na jej transpozíciu.
- (26) Keďže cieľ tejto smernice, a to dosiahnutie dobrého chemického stavu povrchových vôd stanovením ENK pre prioritné látky a niektoré ďalšie znečisťujúce látky, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu udržania rovnakej úrovne ochrany povrchovej vody v celom Spoločenstve ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (27) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

- (28) Komisia by mala byť predovšetkým splnomocnená na zmenu prílohy I časť B bod 3. Keďže toto opatrenie má všeobecnú pôsobnosť a jeho cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tejto smernice alebo ju doplniť o nové nepodstatné prvky, musí sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia č. 1999/468/ES,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

### *Článok 1*

#### *Predmet úpravy*

S cieľom dosiahnuť dobrý chemický stav povrchových vôd a v súlade s ustanoveniami a cieľmi článku 4 smernice 2000/60/ES stanovuje táto smernica environmentálne normy kvality (ENK) pre prioritné látky a niektoré ďalšie znečisťujúce látky podľa článku 16 smernice 2000/60/ES.

### *Článok 2*

#### *Vymedzenie pojmov*

Na účely tejto smernice sa uplatňujú vymedzenia pojmov ustanovené v smernici 2000/60/ES.

### Článok 3

#### *Environmentálne normy kvality*

1. Členské štáty v súlade s článkom 1 tejto smernice a článkom 4 smernice 2000/60/ES uplatňujú pre útvary povrchových vôd ENK stanovené v časti A prílohy I k tejto smernici.

Členské štáty uplatňujú ENK v útvaroch povrchových vôd v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe I časť B.

2. Členské štáty sa môžu v určitých kategóriách povrchových vôd rozhodnúť uplatňovať ENK pre sediment a/alebo biotu namiesto tých, ktoré sú stanovené v prílohe I časť A. Členské štáty, ktoré využijú túto možnosť:

- a) uplatňujú pre ortuť a jej zlúčeniny ENK 20 µg/kg a/alebo pre hexachlórbenzén ENK 10 µg/kg a/alebo pre hexachlórbutadién ENK 55 µg/kg, pričom tieto ENK sa vzťahujú na tkanivo (nevysušené), pričom sa zvolí najvhodnejší ukazovateľ spomedzi rýb, mäkkýšov, kôrovcov a ďalšou biotou;
- b) stanovujú a uplatňujú v prípade určených látok ENK, ktoré sú odlišné od ENK pre sediment a/alebo biotu uvedených v písmene a). Tieto ENK zaisťujú prinajmenšom rovnakú úroveň ochrany ako ENK pre vodu ustanovené v prílohe I časť A;

- c) určujú pre látky uvedené v písmenách a) a b) frekvenciu monitorovania v biote a/alebo sedimente. Monitorovanie sa uskutoční aspoň raz za rok, pokiaľ technické poznatky a odborné posudky neodôvodňujú iný interval; a
- d) oznamujú Komisii a ostatným členským štátom prostredníctvom výboru uvedeného v článku 21 smernice 2000/60/ES látky, pre ktoré boli stanovené ENK v súlade s písmenom b), dôvody a podklady na použitie tohto prístupu, stanovené alternatívne ENK vrátane údajov a metodiky, podľa ktorej boli odvodené, kategórie povrchových vôd, na ktoré by sa vzťahovali, a frekvenciu plánovaného monitorovania spolu s jej odôvodnením.

Komisia zahrnie súhrn oznámení podľa písmena d) vyššie a podľa poznámky pod čiarou (viii) v prílohe I časť A do správ uverejnených v súlade s článkom 18 smernice 2000/60/ES.

- 3. Členské štáty zabezpečia na základe monitorovania stavu vody vykonávaného v súlade s článkom 8 smernice 2000/60/ES analýzu dlhodobých trendov koncentrácií tých prioritných látok uvedených v prílohe I časť A, ktoré majú tendenciu akumulovať sa v sedimente a/alebo biote (pričom sa osobitná pozornosť venuje látkam pod číslom 2, 5, 6, 7, 12, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 26, 28 a 30). Za podmienok článku 4 smernice 2000/60/ES prijímú opatrenia zamerané na zabezpečenie toho, aby sa takéto koncentrácie v sedimente a/alebo príslušnej biote výrazne nezvyšovali.

Členské štáty určia frekvenciu monitorovania v sedimente a/alebo v biote tak, aby bol zaistený dostatok údajov pre spoľahlivú analýzu dlhodobých trendov. Monitorovanie by malo v zásade prebiehať každé tri roky, pokiaľ technické poznatky a odborné posudky neodôvodňujú iný interval.

4. Komisia preskúma technický a vedecký pokrok vrátane záverov hodnotenia rizík uvedených v článku 16 ods. 2 písm. a) a b) smernice 2000/60/ES a informácie o registrácii látok sprístupnené verejnosti podľa článku 119 nariadenia (ES) č. 1907/2006 a v prípade potreby navrhne revíziu ENK stanovených v časti A prílohy I k tejto smernici v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy a podľa harmonogramu ustanoveného v článku 16 ods. 4 smernice 2000/60/ES.
5. Bod 3 v časti B prílohy I k tejto smernici sa môže zmeniť a doplniť v súlade s regulačným postupom s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutia č. 1999/468/ES.

#### *Článok 4*

#### *Zmiešavacie zóny*

1. Členské štáty môžu určiť zmiešavacie zóny susediace s miestami vypúšťania. Koncentrácie jednej alebo viacerých znečisťujúcich látok v rámci takýchto zmiešavacích zón môžu prekročiť príslušné ENK, pokiaľ tieto neovplyvnia dodržanie týchto noriem v zostávajúcej časti daného útvaru povrchových vôd.

2. Členské štáty, ktoré určia zmiešavacie zóny, zahrnú opis prístupov a metodík uplatnených na vymedzenie takýchto zón v plánoch manažmentu povodí vypracovaných v súlade s článkom 13 smernice 2000/60/ES.
3. Členské štáty, ktoré určia zmiešavacie zóny, zabezpečia, aby bol rozsah takejto zóny:
  - a) obmedzený na blízke okolie miesta vypúšťania;
  - b) primeraný so zreteľom na koncentrácie znečisťujúcich látok v mieste vypúšťania a na podmienky týkajúce sa emisií znečisťujúcich látok obsiahnuté v predchádzajúcich právnych predpisoch, ako napríklad oprávnenia a/alebo povolenia, uvedených v článku 11 ods. 3 písm. g) smernice 2000/60/ES a všetky ostatné príslušné právne predpisy Spoločenstva v súlade s uplatňovaním najlepších dostupných techník a článkom 10 smernice 2000/60/ES, najmä po preskúmaní týchto predchádzajúcich právnych predpisov.

#### *Článok 5*

##### *Súpis emisií, vypúšťaní a únikov*

1. Členské štáty vyhotovia na základe informácií zhromaždených v súlade s článkami 5 a 8 smernice 2000/60/ES a podľa nariadenia (ES) č. 166/2006 súpis emisií, vypúšťania a únikov všetkých prioritných látok a znečisťujúcich látok uvedených v časti A prílohy I k tejto smernici pre každú oblasť povodia alebo časť oblasti povodia nachádzajúcu sa na ich území.

2. Referenčné obdobie na odhad hodnôt znečisťujúcich látok, ktoré sa zaznamenajú do súpisov uvedených v odseku 1, je jeden rok medzi rokmi 2008 a 2010.

Pokiaľ však ide o prioritné látky alebo znečisťujúce látky, na ktoré sa vzťahuje smernica 91/414/EHS, vstupné údaje je možné vypočítať ako priemer z rokov 2008, 2009 a 2010.

3. Členské štáty oznámia Komisii súpisy vyhotovené podľa odseku 1 tohto článku vrátane príslušných referenčných období v súlade s požiadavkami na predkladanie správ podľa článku 15 ods. 1 smernice 2000/60/ES.
4. Členské štáty aktualizujú svoje súpisy ako súčasť hodnotenia analýz uvedených v článku 5 ods. 2 smernice 2000/60/ES.

Referenčné obdobie na zavedenie hodnôt do aktualizovaných súpisov je jeden rok pred ukončením uvedenej analýzy. Pokiaľ ide o prioritné látky alebo znečisťujúce látky, na ktoré sa vzťahuje smernica 91/414/EHS, vstupné údaje sa môžu vypočítať ako priemer troch rokov pred ukončením tejto analýzy.

Členské štáty uverejnia aktualizované súpisy vo svojich aktualizovaných plánoch manažmentu povodí v súlade s článkom 13 ods. 7 smernice 2000/60/ES.

5. Komisia do roku 2025 preverí, či emisie, vypúšťania a úniky, ktoré sú uvedené v súpise, smerujú k splneniu cieľov ich znížovania alebo zastavenia ustanovených v článku 4 ods. 1 písm. a) bod iv) smernice 2000/60/ES, s výhradou článku 4 ods. 4 a 5 uvedenej smernice.

*Článok 6*  
*Cezhraničné znečistenie*

1. Členský štát neporuší svoje povinnosti podľa tejto smernice v dôsledku prekročenia ENK, ak môže preukázať, že:
  - a) prekročenie bolo spôsobené zdrojom znečistenia, ktoré je mimo jeho jurisdikcie;
  - b) v dôsledku takéhoto cezhraničného znečistenia nebol schopný prijať účinné opatrenia na dodržanie príslušných ENK; a
  - c) uplatnil koordinačné mechanizmy ustanovené v článku 3 smernice 2000/60/ES a vo vhodných prípadoch využil ustanovenia článku 4 ods. 4, 5 a 6 uvedenej smernice pre tie vodné útvary, ktoré boli postihnuté cezhraničným znečistením.
  
2. Členské štáty využijú mechanizmus ustanovený v článku 12 smernice 2000/60/ES na poskytnutie potrebných informácií Komisii za okolností stanovených v odseku 1 tohto článku a na poskytnutie súhrnu opatrení prijatých v súvislosti s cezhraničným znečistením v príslušnom pláne manažmentu povodia v súlade s požiadavkami na predkladanie správ podľa článku 15 ods. 1 smernice 2000/60/ES.

*Článok 7*  
*Preskúmanie*

Komisia na základe správ od členských štátov vrátane správ v súlade s článkom 12 smernice 2000/60/ES a najmä správ o cezhraničnom znečisťovaní preskúma potrebu dodatočných osobitných opatrení v celom Spoločenstve, akými sú napríklad emisné kontroly. Svoje závery doplnené v prípade potreby príslušnými návrhmi predloží v súvislosti so správou pripravovanou v súlade s článkom 18 ods. 1 smernice 2000/60/ES Európskemu parlamentu a Rade.

*Článok 8*  
*Zmena a doplnenie smernice 2000/60/ES*

Príloha X k smernici 2000/60/ES sa nahrádza znením uvedeným v prílohe II tejto smernice.

*Článok 9*  
*Zmena a doplnenie smerníc 82/176/EHS,*  
*83/513/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS a 86/280/EHS*

1. Príloha II k smerniciam 82/176/EHS, 83/513/EHS, 84/156/EHS a 84/491/EHS sa vypúšťa.
2. Položky B v oddieloch I až XI prílohy II k smernici 86/280/EHS sa vypúšťajú.

### *Článok 10*

#### *Zrušenie smerníc 82/176/EHS, 83/513/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS a 86/280/EHS*

1. Smernice 82/176/EHS, 83/513/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS a 86/280/EHS sa zrušujú s účinnosťou od 22. decembra 2012.
2. Do 22. decembra 2012 môžu členské štáty vykonávať monitorovanie a podávať správy v súlade s článkami 5, 8 a 15 smernice 2000/60/ES namiesto ich vykonávania podľa smerníc uvedených v odseku 1 tohto článku.

### *Článok 11*

#### *Transpozícia*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do ...\* .  
  
Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o tomto odkaze upraví členské štáty.
2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

---

\* Ú. v.: 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

*Článok 12*  
*Nadobudnutie účinnosti*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 13*  
*Adresáti*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament*  
*predseda*

*Za Radu*  
*predseda*

---

## PRÍLOHA I

### ENVIRONMENTÁLNE NORMY KVALITY PRE PRIORITNÉ LÁTKY A NIEKTORÉ ĎALŠIE ZNEČISŤUJÚCE LÁTKY

#### ČASŤ A: ENVIRONMENTÁLNE NORMY KVALITY (ENK)

RP: ročný priemer;

NPK: najvyššia prípustná koncentrácia.

Jednotka: [ $\mu\text{g/l}$ ]

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Č.	Názov látky	Číslo CAS <sup>1</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Vnútrozemské povrchové vody <sup>ii</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Ostatné povrchové vody	NPK-ENK <sup>iii</sup> Vnútrozemsk é povrchové vody <sup>ii</sup>	NPK-ENK <sup>iii</sup> Ostatné povrchové vody
(1)	Alachlór	15972-60-8	0.3	0.3	0.7	0.7
(2)	Antracén	120-12-7	0.1	0.1	0.4	0.4
(3)	Atrazín	1912-24-9	0.6	0.6	2.0	2.0
(4)	Benzén	71-43-2	10	8	50	50
(5)	Brómovaný difenyléter <sup>iv</sup>	32534-81-9	0.0005	0.0002	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa

---

<sup>1</sup> CAS: Chemical Abstract Service.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Č.	Názov látky	Číslo CAS <sup>i</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Vnútrozemské povrchové vody <sup>ii</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Ostatné povrchové vody	NPK-ENK <sup>iii</sup> Vnútrozemsk é povrchové vody <sup>ii</sup>	NPK-ENK <sup>iii</sup> Ostatné povrchové vody
(6)	Kadmium a jeho zlúčeniny  (v závislosti od tried tvrdosti vody) <sup>v</sup>	7440-43-9	≤ 0.08 (trieda 1)  0,08 (trieda 2)  0,09 (trieda 3)  0,15 (trieda 4)  0,25 (trieda 5)	0.2	≤ 0,45 (trieda 1)  0,45 (trieda 2)  0,6 (trieda 3)  0,9 (trieda 4)  1,5 (trieda 5)	
(6a)	tetrachlórmetán <sup>vi</sup>	56-23-5	12	12	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(7)	C10-13 Chlóralkány	85535-84-8	0.4	0.4	1.4	1.4
(8)	Chlórvininfos	470-90-6	0.1	0.1	0.3	0.3
(9)	Chlórpyrifos (chlórpyrifo-setyl)	2921-88-2	0.03	0.03	0.1	0.1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Č.	Názov látky	Číslo CAS <sup>1</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Vnútrozemské povrchové vody <sup>ii</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Ostatné povrchové vody	NPK-ENK <sup>iii</sup> Vnútrozemsk é povrchové vody <sup>ii</sup>	NPK-ENK <sup>iii</sup> Ostatné povrchové vody
(9a)	Cyklodiénové pesticídy: Aldrín <sup>vi</sup> Dieldrín <sup>vi</sup> Endrín <sup>vi</sup> Izodrín <sup>vi</sup>	309-00-2 60-57-1 72-20-8 465-73-6	$\Sigma=0.01$	$\Sigma=0.005$	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(9b)	DDT spolu <sup>vii,vi</sup>	neuplatňuje sa	0.025	0.025	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	para-para-DDT <sup>vi</sup>	50-29-3	0.01	0.01	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(10)	1,2-dichlóretán	107-06-2	10	10	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(11)	Dichlómetán	75-09-2	20	20	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Č.	Názov látky	Číslo CAS <sup>i</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Vnútrozemské povrchové vody <sup>ii</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Ostatné povrchové vody	NPK-ENK <sup>iii</sup> Vnútrozemsk é povrchové vody <sup>ii</sup>	NPK-ENK <sup>iii</sup> Ostatné povrchové vody
(12)	Bis(2-etylhexyl)- ftalát (DEHP)	117-81-7	1.3	1.3	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(13)	Diurón	330-54-1	0.2	0.2	1.8	1.8
(14)	Endosulfán	115-29-7	0.005	0.0005	0.01	0.004
(15)	Fluorantén	206-44-0	0.1	0.1	1	1
(16)	Hexachlórbenzén	118-74-1	0.01 <sup>viii</sup>	0.01 <sup>viii</sup>	0.05	0.05
(17)	Hexachlórbutadién	87-68-3	0.1 <sup>viii</sup>	0.1 <sup>viii</sup>	0.6	0.6
(18)	Hexachlórcyklohex án	608-73-1	0.02	0.002	0.04	0.02
(19)	Izoproturón	34123-59-6	0.3	0.3	1.0	1.0
(20)	Olovo a jeho zlúčeniny	7439-92-1	7.2	7.2	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Č.	Názov látky	Číslo CAS <sup>i</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Vnútrozemské povrchové vody <sup>ii</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Ostatné povrchové vody	NPK-ENK <sup>iii</sup> Vnútrozemsk é povrchové vody <sup>ii</sup>	NPK-ENK <sup>iii</sup> Ostatné povrchové vody
(21)	Ortuť a jej zlúčeniny	7439-97-6	0.05 <sup>viii</sup>	0.05 <sup>viii</sup>	0.07	0.07
(22)	Naftalén	91-20-3	2.4	1.2	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(23)	Nikel a jeho zlúčeniny	7440-02-0	20	20	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(24)	Nonylfenol (4-nonylfenol)	104-40-5	0.3	0.3	2.0	2.0
(25)	Oktylfenol (((4-(1,1',3,3'- tetrametylbutyl)fen ol)))	140-66-9	0.1	0.01	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(26)	Pentachlórbenzén	608-93-5	0.007	0.0007	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(27)	Pentachlórfenol	87-86-5	0.4	0.4	1	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Č.	Názov látky	Číslo CAS <sup>i</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Vnútrozemské povrchové vody <sup>ii</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Ostatné povrchové vody	NPK-ENK <sup>iii</sup> Vnútrozemsk é povrchové vody <sup>ii</sup>	NPK-ENK <sup>iii</sup> Ostatné povrchové vody
(28)	Polyaromatické uhl'ovodíky (PAH) <sup>ix</sup>	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	Benzo(a)pyrén	50-32-8	0.05	0.05	0.1	0.1
	Benzo(b)fluorantén	205-99-2	$\Sigma=0.03$	$\Sigma=0.03$	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	Benzo(k)fluorantén	207-08-9				
	Benzo(g,h,i)perylén	191-24-2	$\Sigma=0.002$	$\Sigma=0.002$	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	Indeno(1,2,3- cd)pyrén	193-39-5				
(29)	Simazín	122-34-9	1	1	4	4
(29a)	Tetrachlórétén <sup>vi</sup>	127-18-4	10	10	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(29b)	Trichlórétén <sup>vi</sup>	79-01-6	10	10	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Č.	Názov látky	Číslo CAS <sup>i</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Vnútrozemské povrchové vody <sup>ii</sup>	RP-ENK <sup>i</sup> Ostatné povrchové vody	NPK-ENK <sup>iii</sup> Vnútrozemské povrchové vody <sup>ii</sup>	NPK-ENK <sup>iii</sup> Ostatné povrchové vody
(30)	Zlúčeniny tributylcínú (Katión tributylcínú)	36643-28-4	0.0002	0.0002	0.0015	0.0015
(31)	Trichlórbenzény	12002-48-1	0.4	0.4	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(32)	Trichlórmetán	67-66-3	2.5	2.5	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(33)	Trifluralín	1582-09-8	0.03	0.03	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa

- 
- i Tento parameter predstavuje ENK vyjadrenú ako priemerná ročná hodnota (RP-ENK). Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňuje sa na celkovú koncentráciu všetkých izomérov.
- ii Vnútrozemské povrchové vody zahŕňajú rieky a jazerá a súvisiace umelé alebo výrazne zmenené vodné útvary.
- iii Tento parameter predstavuje ENK vyjadrenú ako najvyššia prípustná koncentrácia (NPK-ENK). Ak majú NPK-ENK označenie „neuplatňuje sa“, hodnoty RP-ENK sa považujú za ochranné hodnoty proti krátkodobému najväčšiemu znečisteniu pri nepretržitom vypúšťaní, pretože sú výrazne nižšie ako hodnoty odvodené na základe akútnej toxicity.
- iv Pokiaľ ide o skupinu prioritných látok zahrnutých v brómovaných difenyléteroch (č. 5) uvedených v rozhodnutí 2455/2001/ES, ENK sa stanovuje len pre čísla kongenéro 28, 47, 99, 100, 153 a 154.

- v Pre kadmium a jeho zlúčeniny (č. 6) sa hodnoty ENK líšia v závislosti od tvrdosti vody a sú kategorizované do piatich tried (trieda 1: <40 mg CaCO<sub>3</sub>/l, trieda 2: 40 až <50 mg CaCO<sub>3</sub>/l, trieda 3: 50 až <100 mg CaCO<sub>3</sub>/l, trieda 4: 100 až <200 mg CaCO<sub>3</sub>/l a trieda 5: ≥200 mg CaCO<sub>3</sub>/l).
- vi Táto látka nie je prioritnou látkou, ale jednou z ďalších znečisťujúcich látok, pre ktoré sú ENK rovnaké ako ENK ustanovené v právnych predpisoch, ktoré sa uplatňovali pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice.
- vii DDT spolu zahŕňa súčet izomérov 1,1,1-trichloro-2,2bis (*p*-chlórfenyl) etán (číslo CAS 50-29-3; číslo EÚ 200-024-3); 1,1,1-trichloro-2 (*o*-chlórfenyl)-2-(*p*-chlórfenyl) etán (číslo CAS 789-02-6; číslo EÚ 212-332-5); 1,1-dichloro-2,2 bis (*p*-chlórfenyl) etynél (číslo CAS 72-55-9; číslo EÚ 200-784-6); 1,1-dichloro-2,2bis (*p*-chlórfenyl) etán (číslo CAS 72-54-8; číslo EÚ 200-783-0).
- viii Ak členské štáty neuplatňujú ENK pre biotu, zavedú prísnejšie ENK pre vodu, aby dosiahli rovnakú úroveň ochrany ako ukladajú ENK pre biotu stanovené v článku 3 ods. 2. Komisii a ostatným členským štátom oznámia prostredníctvom výboru uvedeného v článku 21 smernice 2000/60/ES dôvody a podklady na použitie tohto prístupu, stanovené alternatívne ENK pre vodu vrátane údajov a metodiky, podľa ktorej boli odvodené, a kategórie povrchových vôd, na ktoré by sa mali uplatňovať.
- ix Pokiaľ ide o skupinu prioritných látok polyaromatických uhlíkov (PAH) (č. 28), uplatňuje sa každá jednotlivá ENK, t. j. musia byť splnené ENK pre benzo(a)pyrén, ENK pre súčet benzo(b)fluoranténu a benzo(k)fluoranténu a ENK pre súčet benzo(g,h,i)perylénu a indeno(1,2,3-cd)pyrénu.

## ČASŤ B: UPLATŇOVANIE ENK STANOVENÝCH V ČASTI A

1. Stĺpce 4 a 5 tabuľky: Pre ktorýkoľvek útvar povrchovej vody znamená uplatňovanie RP-ENK to, že na žiadnom reprezentatívnom monitorovacom mieste v rámci vodného útvaru neprekročí aritmetický priemer koncentrácií nameraných v rôznych časoch počas roka túto normu.

Výpočet aritmetického priemeru a použitá analytická metóda musia byť v súlade s rozhodnutím Komisie .../... z ...<sup>\*</sup>, ktorým sa prijímajú technické špecifikácie pre monitorovanie chemických látok a kvalitu analytických výsledkov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES<sup>1</sup> vrátane toho, ako uplatňovať ENK, ak neexistuje vhodná analytická metóda, ktorá by spĺňala minimálne kritériá vykonávania.

2. Stĺpce 6 a 7 tabuľky: Pre ktorýkoľvek útvar povrchovej vody znamená uplatňovanie NPK-ENK to, že nameraná koncentrácia na žiadnom reprezentatívnom monitorovacom mieste v rámci vodného útvaru neprekročí túto normu.

---

\* Poznámka pre Ú. v.: vložte číslo a dátum uvedeného rozhodnutia.

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L

Členské štáty však môžu v súlade s prílohou V oddielom 1.3.4 smernice 2000/60/ES zaviesť štatistické metódy, ako napríklad výpočet percentilu, aby zabezpečili prijateľný stupeň správnosti a presnosti pri určovaní súladu s NPK-ENK. V tomto prípade musia takéto štatistické metódy spĺňať podrobné pravidlá ustanovené v súlade s postupom uvedeným v článku 21 ods. 2 smernice 2000/60/ES.

3. S výnimkou kadmia, olova, ortuti a niklu (ďalej len „kovy“) sa ENK stanovené v tejto prílohe vyjadrujú vo forme celkovej koncentrácie v celej vzorke vody. V prípade kovov sa ENK vzťahujú na koncentráciu rozpustených látok, t. j. rozpustenú fázu - vzorky vody získané filtráciou cez 0,45 µm filter alebo akoukoľvek rovnocennou predúpravou.

Členské štáty môžu pri posudzovaní výsledkov monitorovania vzhľadom na ENK zohľadniť:

- a) prirodzenú pôvodnú koncentráciu kovov a ich zlúčenín, ak bránia súladu s hodnotami ENK; a
- b) tvrdosť, pH alebo iné parametre kvality vody, ktoré majú vplyv na biologickú dostupnosť kovov.

---

## PRÍLOHA II

Príloha X smernice 2000/60/ES sa nahrádza takto:

### „PRÍLOHA X ZOZNAM PRIORITNÝCH LÁTOK V OBLASTI VODNEJ POLITIKY

Číslo	Číslo CAS <sup>1</sup>	Číslo EÚ <sup>2</sup>	Názov prioritnej látky *	Identifikovaná ako prioritná nebezpečná látka
(1)	15972-60-8	240-110-8	Alachlór	
(2)	120-12-7	204-371-1	Antracén	X
(3)	1912-24-9	217-617-8	Atrazín	
(4)	71-43-2	200-753-7	Benzén	
(5)	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	Brómovaný difenyléter **	X ***
	32534-81-9	neuplatňuje sa	Difenyléter, pentabromderivát (čísla kongenérovo 28, 47, 99, 100, 153 a 154) *	
(6)	7440-43-9	231-152-8	Kadmium a jeho zlúčeniny	X
(7)	85535-84-8	287-476-5	Chlóralkány, C <sub>10-13</sub> **	X
(8)	470-90-6	207-432-0	Chlórforminfol	
(9)	2921-88-2	220-864-4	Chlórpyrifos (chlórpyrifosetyl)	
(10)	107-06-2	203-458-1	1,2-dichlórétán	

<sup>1</sup> CAS: Chemical Abstracts Service.

<sup>2</sup> Číslo EU: Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok (EINECS) alebo Európsky zoznam oznámených chemických látok (ELINCS).

Číslo	Číslo CAS <sup>1</sup>	Číslo EÚ <sup>2</sup>	Názov prioritnej látky *	Identifikovaná ako prioritná nebezpečná látka
(11)	75-09-2	200-838-9	Dichlórmetán	
(12)	117-81-7	204-211-0	Bis(2-etylhexyl)-ftalát (DEHP)	
(13)	330-54-1	206-354-4	Diurón	
(14)	115-29-7	204-079-4	Endosulfán	X
(15)	206-44-0	205-912-4	Fluorantén ****	
(16)	118-74-1	204-273-9	Hexachlórbenzén	X
(17)	87-68-3	201-765-5	Hexachlórbutadién	X
(18)	608-73-1	210-158-9	Hexachlórcyklohexán	X
(19)	34123-59-6	251-835-4	Izoproturón	
(20)	7439-92-1	231-100-4	Olovo a jeho zlúčeniny	
(21)	7439-97-6	231-106-7	Ortuť a jej zlúčeniny	X
(22)	91-20-3	202-049-5	Naftalén	
(23)	7440-02-0	231-111-14	Nikel a jeho zlúčeniny	
(24)	25154-52-3	246-672-0	Nonylfenol	X
	104-40-5	203-199-4	(4-nonylfenol) *	X

Číslo	Číslo CAS <sup>1</sup>	Číslo EÚ <sup>2</sup>	Názov prioritnej látky *	Identifikovaná ako prioritná nebezpečná látka
(25)	1806-26-4	217-302-5	Oktylfenol	
	140-66-9	neuplatňuje sa	(4-(1,1',3,3'-tetrametylbutyl)fenol)*	
(26)	608-93-5	210-172-5	Pentachlórbenzén	X
(27)	87-86-5	231-152-8	Pentachlórphenol	
(28)	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	Polyaromatické uhľovodíky	X
	50-32-8	200-028-5	(Benzo(a)pyrén)	X
	205-99-2	205-911-9	(Benzo(b)fluorantén)	X
	191-24-2	205-883-8	(Benzo(g,h,i)perylén)	X
	207-08-9	205-916-6	(Benzo(k)fluorantén)	X
	193-39-5	205-893-2	(Indeno(1,2,3-cd)pyrén)	X
(29)	122-34-9	204-535-2	Simazín	
(30)	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	Zlúčeniny tributylcínu	X
	36643-28-4	neuplatňuje sa	Katión tributylcínu	X

Číslo	Číslo CAS <sup>1</sup>	Číslo EÚ <sup>2</sup>	Názov prioritnej látky *	Identifikovaná ako prioritná nebezpečná látka
(31)	12002-48-1	234-413-4	Trichlórbenzény	
(32)	67-66-3	200-663-8	Trichlórmetán (chloroform)	
(33)	1582-09-8	216-428-8	Trifluralín	

---

\* V prípadoch, keď sa vybrali skupiny látok, sa uvádzajú jednotliví typickí zástupcovia ako indikatívne parametre (v zátvorkách a bez čísla). Pre tieto skupiny látok sa indikatívny parameter musí určiť prostredníctvom analytickej metódy.

\*\* Do týchto skupín látok obvykle patrí významný počet jednotlivých zlúčenín. V súčasnosti nie je možné uviesť vhodné indikatívne parametre.

\*\*\* Len difenyléter, pentabromderivát (číslo CAS: 32534-81-9).

\*\*\*\* Fluorantén je na zozname ako ukazovateľ iných, nebezpečnejších polyaromatických uhlíkovodíkov.“